

Goibekokale

ELGETA / Barikua / 2004eko apirilaren 30a / 185. zenbakia

KOORDINATZAILEA: Irati Agirreazaldegi • Barrenkalea 33 20570 BERGARA • Tel.: 943 76 92 71 • Faxa: 943 76 29 77 • Posta elektronikoa: goibekokale@goiena.com • Lege gordailua: SS475/95

Udalak 6.808.443 euroko aurrekontua onartu du

IRATI AGIRREAZALDEGI

Asteartean egindako udalbatzarrean, aurtengo aurrekontuak onartu zituzten. Zinegotzi guztien eta alkatearen baiezkotuen bidez 2004ko aurrekontua 6.808.443 eurokoa izatea adostu zuten. Bestalde, agintaldi osorako diru sarrerren plangintza egingo dute.

Ezohiko udalbatzarra egin zuten martitzenean udaletxean, eta 2004. urterako 6.808.443 euroko aurrekontua onartzea adostu zuten EAJ-EA koalizioiko eta Aralarko ordezkarien baiezkotuen bidez. Elgeta Auzolanian plataformako kideek, berriz, aurrekontuen gaineko iritzia eman zuten.

Aurtengoa inoizko aurrekonturik handiena da. Izan ere, iazkoarekin alderatuz ia bikoiztu egin dela esan genezake. 2003ko udal aurrekontua 3.406.874 euro izan zen.

INBERTSIO HANDIENAK

Aurrekontu horretatik, guztira 5.647.649 euro inbertsioetara bideratuko dituzte.

Inbertsio nagusiak Hirigintza batzordeak egingo ditu. Izan ere, eraikuntza eta urbanizazioa bideratuko da aurrekontuaren zati handi bat.

Pagatzako industrialdeko bigarren zatia urbanizatzeak 3.723.009 euroko kostua izango du. Torrealdea urbanizatzeak 750.000 eurokoa eta Espaloiko lanek 397.037 eurokoa.

Inbertsioak batzordeka

Hezkuntza	36.609 €
Hirigintza	4.795.386 €
Baserritarrak	119.378 €
Kultura	448.829 €
Osasuna	159.863 €
Kirola	51.244 €
Inbertsio orokorrak	36.340 €
GUZTIRA	5.647.649 €

Gastuak

Pertsonal gastuak	380.581 €
Gastu arruntak	338.228 €
Interesak	22.713 €
Transferentzia arruntak	197.928 €
Amortizazioak	108.656 €
Gerakin negatiboak	112.688 €
INBERTSIORAKO	1.160.794 €

ALDERDIEN IRITZIAK

Aralarrek baiezkotua eman zion EAJ-EAk proposatutako aurrekontuari eta bide batez zera esan zuen: "Lehen aldiz, agintaldiari begira espero dituen diru sarrerren plangintza egingo du Udalak". Diru sarrerren kontuari dagokionez zera gaineratu zuten: "Zalantza asko ditugu EAJ-EAk aurkeztutako sarrerren gainean. Zaila ikusten dugu denak betetzea. Batez ere aprobetxamendu urbanistikotik espero direnak. Horre-

gatik, sarrera hauek ez datozen artean zenbait gastu ez egiteko konpromisoa adostu da".

Elgeta Auzolanian plataformako kideek ere euren iritzia eman zuten aurrekontuen gainean: "Aurrekontuak desorekatuak direla iruditzen zaigu, %83 eraikuntzara bideratuta baitago. Horrek ingurumen eta nekazaritzan du eragina eta aurrera begira aurrekontuak prestatzean filosofia aldatu egin behar litzateke", esan zuen Edurne Alberdik.

BERTSOLARITZA

Plazatik Gaztetxera bertso sariketa gaur

I.A.

Bertsolaritza sustatzeko eta bertsoek gune berriak irabazteko asmoz, Mutrikuko bertso eskolak eta bertako gaztetxeak Plazatik Gaztetxera txapelketa ipini zuten abian, orain dela zenbait urte. Aurtengo edizioa gaur hasiko da, eta lehen kanporaketa Elgetako gaztetxean egingo dute. Finala maiatzaren 29an izango da Mutrikun.

Eskolarteko bertso txapelketan parte hartzeko adinez nagusiak izan eta gutxienez maila duten bertsolariak gonbidatu dituzte txapelketara.

SEI BERTSOLARI

Kanporaketa saio bakoitzean sei bertsolarik jardungo dute. Elgetakoan honako hauek izango dira:

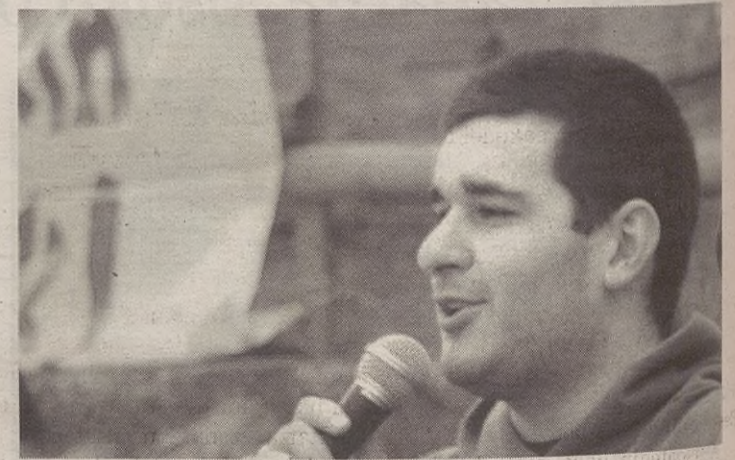
Jon Unanue (Ermua), Oihana Bartra (Bilbo), Mikel Arrillaga (Eibar), Oier Azula (Lekeitio), Enaitz Alustiza (Bergara) eta Xumai Murua (Azkaine).

Epaimahaian Aitzol Astigarraga, Asier Ibaibarriaga eta Uxue Alberdi egongo dira.

Saioa aurkezteko ardurak, berriz, Sebas Arantzabal elgetarrak izango du eta idazkari lanetan gazte asanbladako kideren batek jardungo du.

Saioa afalostean egingo da, 22:00ak aldera, eta afaria gaztetxean bertan izango da.

Bertsolariek ofiziotan zortziko nagusian eta txikian kantatuko dute lehenengo eta gero bakarka puntuari erantzunez, hitza emanda eta azkenik gaia emanda bina bertso bota beharko dituzte.



Enaitz Alustiza bergararrak Elgetako kanporaketan hartuko du parte.

Patxi Taberna



• Bokata goxoak • Plater konbinatuak
• Espezialitatea: Tripakiak

Salbador, 3 Tel.: 943 768 093 Elgeta



ELGETA AUTOAK

Berraondokoa z/g ELGETA
T. 943 76 82 02 F. 943 76 82 98



Jesus Mari Montiel
ITURGINTZA
ETA BEROGAILUAK

Artekale 3

Mo: 656783299 Eibar

Tel: 943 70 07 19

KONPONKETAK
SUKALDE
ETA BAINUGELETAN

ELKARRIZKETA

ANTONIO ITURRICASTILLO/GERRA ZIBILEKO LEKUKOA

“Elgetan bi hobi badaude gutxienez; Zabaleta baserri inguruan bat eta Antsoategin bestea”

Gerra Zibilean fusilatu zituztenak hobietan lurperatzen zituzten. Ibairean hainbat hobiren aztarnak aurkitu dira, horietako batzuek Elgetan. Antonio Iturricastillo Gerrako lekukoa izanik, berarekin hitz egin dugu.

Gerra Zibilean hobietan egindako lurperatzeen berri orain dela gutxi eman dute. Orain arte zergatik ez da jakitera eman?

Urte askoan ez da kontu hau onartu. Gainera, fusilatutako horien senitarteko gehienak hil egin dira eta bilobek zerbait entzuna izango bazuten ere kezka ez da hainbesterakoa izan. Zuen etxean, ordea, bazen kezkarik honen gainean.

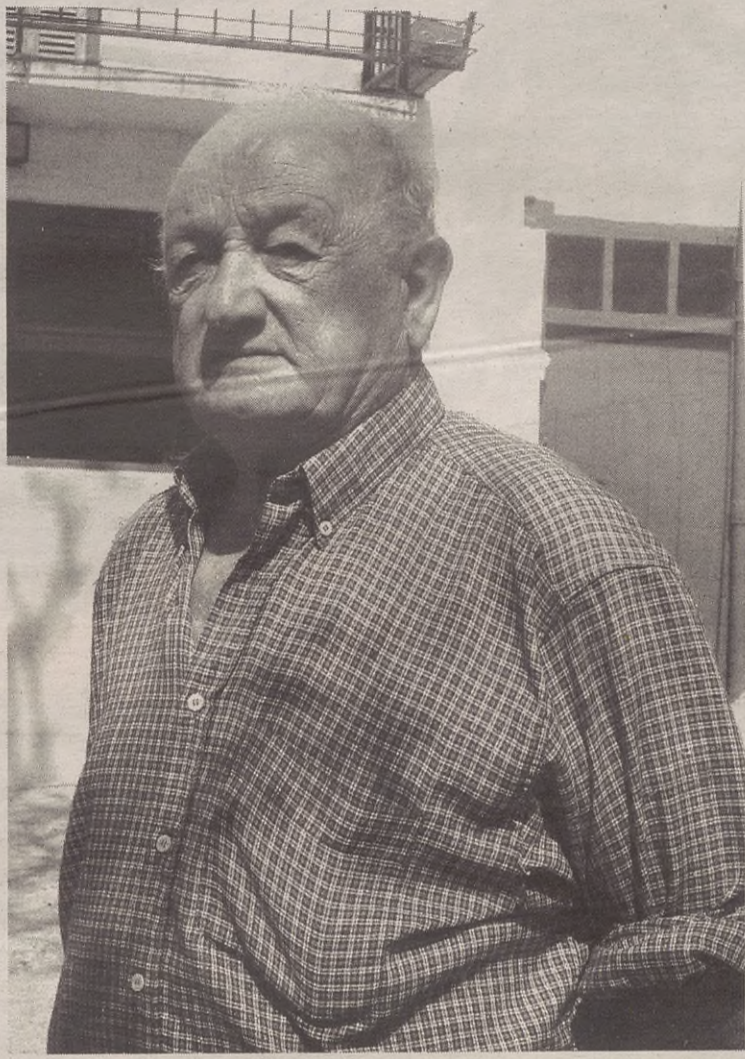
Bai, gure familian osaba, apaiza zena, fusilatu zuten, beraz, interesa azaldu dugu gai honekiko. Erretiratu genituen bere gorpuzkinak Oiartzungo hilerria. Baina bere kasua ere berezia zen. Francoren garaian egin genuen hori. Gainera, apaizek beti izan dute indar handia, eta apaizek eurek egin zuten dena guri ez baitziguten tokia ikustera joaten ere utzi. Berarekin batera Eskoriatzako Marin auzoko hainbat lagun ere lurperatu zituzten Oiartzunen.

Aranzadi Elkarteak egon dira Elgetan hobi bat egon daitekeen lekuan.

Zabaleta inguruan Dragoen Batailoia zelakoa egondako leku bat dago, eta han izan ginen. Harrobi bat zegoen eta babeserako leku modura erabiltzen zuten, bertatik Bergara ere ongi ikusten zelako. Bertan mortero bat erori eta denak hil ziren. Bali-teke han lurperatuta egotea baina lurra mugitu ezean ezin daiteke seguru jakin.

Beste hobirik badago?

Antsoategin dago beste bat. Gerra garaian nik artean sei urte besterik ez nituen, baina gogoan



zenak kontaktzen zuen esne marmita baten truke laga ziotela. **Noizbait aterako dituzte gorpuzkinak lurpetik?**

Toki zehatza aurkituz gero aterako dituztela uste dut. Lehen erraz aurki zitekeen, landutako soroak zirelako. Garia sartuta zegoen bertan eta gune bat beltzagoa agertzen zen, hobia han zegoen seinale. Baina hainbeste urtetan landu ostean, desagertu egin da.

Umea zinen arren nola gogoratzen duzu Gerra garaia?

Nik kaleko berri gutxi dakit. Baina gogoan dut hegazkinak sumatzean kanpaiak jotzen zituztela eta gu ezkutalekuan gordetzen ginela. Eta zulo txiki batean dozena bat lagun sartzen ginen. Azken egunean, tropak sartu zirenean, beste baserri batera joan ginen hemengo bonba hotsek ez zutelako akaberarik. Iluntzean itzuli egin ginen eta leihotik soldaduak pasatzen ikusi genituen. Bestalde, gogoan dut gudariak nola etortzen ziren gurera arropak garbitzera, lehortzera, ogia egitera. Horietako batek esan zion gure amari nola bertako semea hil zuten. Beraz, kasualitatez jakin genuen berria. Miliziarrek baserri inguruan zebiltzala, nik fusilari eutsi ezin banion ere eurek eutsi eta nik apuntatu egin nuen.

Bonbek etxetik gertu egiten zuten eztanda?

Batzuek bai. San Roken kanoi bat zegoen eta gurera, etxe barrura ere sartu izan ziren kanoikadak. Ohe azpira sartu zen bonba eta oheko koltxoia erre zen, baina inor ez zen zauritu.

Orain dela gutxi militarrek izan dira Elgetan. Gerra garaia gogorarazi zizuten?

Gure aurrekoak ohituta zeuden militarrek ikustera eta niri ere ez zidaten erreparo handirik eman hona etorri ziren soldaduek. Bada esaera bat diona: bakerik txarrena hobia dela gerrarik onena baino.

“Osaba fusilatu eta Oiartzunen lurperatu zuten ez gaiarekiko interesa azaldu dugu beti”

daukat amak esan zigula ikusteko nola ekartzen zituzten gizonak hilda eta zulora bota. Gauza seguru da haiek hor daudela, baina toki zehatza ez dakigu. Esaten dute hildakoak Arrasatekoak ote ziren. Baserrikoek kontaktzen dute euren bila sartu zirenean lastoa

“Gudariak gurera etortzen ziren arropak garbitu eta lehortzera eta ogia egitera”

artean gorde zirela. Beste hoberik ere egongo da seguru aski. **Elgetarrik badago lurperatuen artean?**

Ez, bi hobi hauetan ez. Baserriko gizona hil zutenean emazteak eskatu zuen herriko hilerria eramaten uzteko eta aita

LABUR

Herriko jaietan Luzaideko dantza egiteko ikastaroa

Jaietako Batzordeak jadanik egin ditu hainbat bilera aurtengo Azoka Nagusiko jaiak gertatzeko. Besteak beste umeen euskal jaia berreskuratzea adostu dute. Euskal jaiari amaiera egokia emateko herritarrek plazan Valcarlos dantza egitea erabaki dute eta dantza hori ikasteko gaurtik, barikutik, hasita ikastaroa izango da. Interesa dutenek barikuetan 19:30ean kiroldegira jo beharko dute eta han ikasiko dituzte pausoak.

Euskaraz jolasteko txokoak kiroldegian maiatzaren 14an

Gurasoek eta umeek elkarrekin jolasean euskaraz hitz egiten dutela ikusita, Udalak euskara bultzatu asmoz euskaraz jolasteko txokoak antolatatu ditu. Maiatzaren 14an, 19:00etatik aurrera kiroldegian hainbat txoko ezberdin ipini eta gurasoek eta haurrek elkarrekin jolastu ahal izango dute. Umeek ezingo dute bakarrik joan. Bestalde 2 eta 3 urteko umeendako txoko berezia egongo da. Jolastu ondoren, afari-merienda egongo da, bertaratutakoek etxetik eramandako jatekoekin.

ARETO FUTBOLA

PARTIDUAK

Maiatzak 1, zapatua

15:00: Aritiketan-La Kokotxa

16:00: Makanaki-Komando Piperrak

17:00: Txapela-Vicios

EMAITZAK

Spias 4 - Komando Piperrak 6

Aritiketan 6 - Vicios 3

Makanaki 0 - Txapela 7



RECYDE, S.A.

Pagotza pol. ind. 20690 ELGETA, Gipuzkoa
Tel. zentrala: 943 78 80 00. Faxa: 943 78 90 10
Posta elektronikoa: recyde@recyde.es



ER-0182/2/95

ISO 9002
QS 9000
ISO/TS 16949

JAR EZAZU
HEMEN
ZURE
PUBLIZITATEA

Goibekokale



Andra Mari plaza 2
Tel. 943 76 81 97
20690 Elgeta



ERRETRATUZAHARRA

ANTZUOLA

Mendizale
koadrila
Kanpanzarren

Udaberria sasoi paregabea da mendian ibiltzeko. Aurreko asteburuan bertan mendizalez bete ziren Euskal Herriko mendiak; egin zuen eguraldiarekin, lagun koadrila mordoa abiatu zen inguruko mendietara.

Bada, mendizaletasunarekin lotutakoa da, hain zuzen ere, oraingo astean dakarkizuegun erretratua.

1972ko ekainaren 25ean ateratakoa da ondoko argazkia. Garai hartan, gaur egun ez bezala, jendea ez zen oso urrutira joaten horrelako irteerak egitera. Batez ere, inguruko mendietan ibiltzen ziren zaleak. Egun hartan ere ez ziren oso urrutira joan; Arrasateko Udalatx mendi tonorrera joan zen antzuolar lagun koadrila. Hain zuzen ere, Udalatxetik mendi buelta egin ostean, Kanpanzar gainean atera zuten argazkia.

Gaur egun ere mendizale izaten jarraitzen dute; aurreko asteburuan bertan, badakigu argazkian azaltzen diren batzuk mendian izan zirela.

Hona hemen argazkian azaltzen direnak. Atzean, ezkerretik hasita: Juli Horri- llo, Jose Mari Iparragirre, Jose Mari Iturbe eta Alejandro Lakuntza.

Aurrean, ezkerretik hasita: Jose Mari Alkorta, Arantxa Lizarralde, Arantxa Iturbe, Kontxi Laskurain, Purita Arregi eta Lorentzo Laskurain.

Argazkia: Kontxi Laskurain.



ADI, IRAKURLE!

Zure erretratu zaharra argitaratzea nahi izanez gero, zatoz BERRIGARAra (Irizar jauregia, Barrenkalea 33) edo Elgetako kultura etxera. Zain gaituzu!



Silvestre Muñoz, s.l.
pinturak

610 25 99 82
610 25 40 37
943 76 24 11
Amillaga 1, 10 pabilioia.
20570 BERGARA

Pintura-lanak
orokorrean
•
Pintura industrial
•
Zoru arinak:
sintasolak, moketak...



Urteaga 9
BERGARA
Tf. 943 76 18 45



EL CARMEN
GARBIKETA
ZERBITZUAK

Lantegien garbiketa eta mantenimendua
Banketxe, Ikastetxe eta Bulego Kontserbazioak
Moketa garbiketak
Garajeen garbiketa eta mantenimendua

Zubieta 28 - Tel.: 943 76 56 15 Faxa: 943 76 73 39
20570 BERGARA - Sakelakoa: 609 16 33 23

JOXAN
ARRAINDEGIA



Ibargarai 24. Bergara. Tf. 943 76 70 29

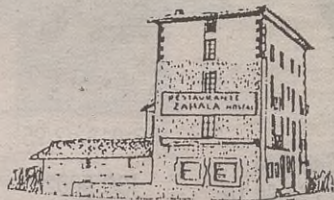
SANTOS



Etxetresna elektrikoak
eta argiztapena

Masterreka 2. BERGARA
Tel.: 943 76 26 10

ZABALA
JATETXEA • OSTATUA



Labegaraieta, Ibarra 14
BERGARA.
Tel.: 943 76 20 07 - 76 42 57

1929az geroztik zure zerbitzura

BONOFOTOA



MIGUEL ANGEL ELKOROBEREZIBAR

Zein da baserri honen izena?

GALDEDEBALDE

1.

Zein mendekoa da Arostegi jauregiko ate errenazentista?

- A/ XVI. mendekoa.
- B/ XV. mendekoa.
- C/ XIX. mendekoa.

2.

Nor izan da Pazkoetarako udalak deitutako kartel lehiaketako irabazlea?

- A/ Mari Paz Alustiza.
- B/ Aloña Larrañaga.
- C/ Mari Kruz Garcia.

3.

Non jaiotakoa zen urtetan Bergaran lanean jardun zuen Serafin Esnaola apaiza?

- A/ Pasaian.
- B/ Ataunen.
- C/ Errezilen.

BERGARAROSPETSUAK

Serafin Esnaola (I)

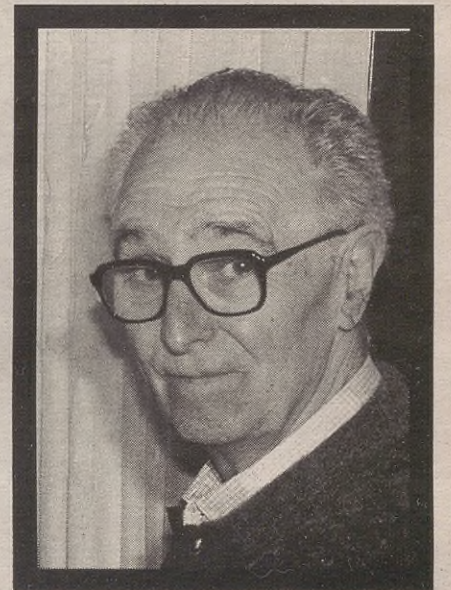
KOLDO PEREIRA

On Serafin Esnaola Errezilen jaio zen 1915ean. 1937ko uztailaren 2an ordenatu zuten apaiz, eta lehen meza Bergaran esan zuen hamabi egun geroago. Ekintza pastoralean buru-belarri aritu zen, alderdi sozialean eta kulturealean batik bat. 36ko gerra amaitu ondoren, klandestinitateko euskal kleroaren berregituraketan funtsezko papera bete zuen. 25 urtez aritu zen Bergaran apaiz lanean eta bitarte horretan itzala utzi zuen herri osoan.

1964ko ekainaren 7an iritsi zen Trintxerpetik Bergarara, "deserriratu" eta Bergarako azken apaiz lagunkide gisa. Bere auzotar eta eliztar izandakoek lagunduta eta "babestuta" iritsi zen hona. Horiek, dudarik gabe, gizon honen lan ona egiaztatzen zuten.

San Antonioko ermitaren ardura izan zuen eta lehen egunetik *sanantoniotar* bat gehiago izan zen. Apaiz eta eragile soziokultural gisa jardun zuen, auzoan ez ezik Bergara osoan ere. Euskararen bultzatzailea, Komenioko parrokia-etxean kokatu zen lehen Ikastolaren sorreraren alde lan bikaina egin zuen.

Errezilen jaioa, lehen meza Bergaran esan zuen Esnaolak, 1937ko uztailaren 14an



ARTXIBOA



Super BMk emandako 30 euroko erosketa-txartela zozketatuko du BERRIGARAK asmatzaileon artean!

AURREKO ZENBAKIKO IRABAZLEA

ANE BLANCOrendako izan da 30 euroko erosketa-txartela. Zorionak, Ane! Aurreko asteko galderen erantzun zuzenak: Bonofotoa: **Masterreka** kalean. / Galde debalde: **1-B, 2-B, 3-C.**



BONOFOTOA

GALDE DEBALDE 1/ 2/ 3/

Ekarri txartela **MARTITZEN EGUERDIRAKO BERRIGARARA!**

IZEN-DEITURAK

TELEFONOA

Pantene xanpua

300 mL.

3,49 €

581 pezeta

Super BMn beti eskaintzarik onenak!



JAUJA KIROLAK
Irizar 2. BERGARA
943 76 14 95

Aldoka Maldoka

TABERNA

Kruz Gallastegi
BERGARA

Jose M. Martin

pinturak - paper pintatuak
sintasola - moketak - gotelea
pintura industrialia

Errekalde auzoa 5, 1.a
ANTZUOLA
Tel.: 943 76 62 02 /
666 517 295

GARRAIOAK
ANDUZU
TRANSPORTES

BERGARA
607 349 043

Grua zerbitzua
Zerbitzu publikoa eta
era guztietako kargak

FRONTOI

TABERNA

Fraiskozuri z/g.
BERGARA
943 76 05 09

ARANZADI IKASTOLA

BATXILERGORAKO

AURRE-MATRIKULAZIOA

maiatzaren 3tik 7ra

ZIENTZIA ETA TEKNOLOGIAREN BATXILERGOA

Osasun eta Natur zientziak

Zientifiko-teknikoa

GIZA ETA GIZARTE ZIENTZIETAKO BATXILERGOA

Kultura eta aisialdirako jarduera osagarriak

Batxilergo ondoko ikasketa guztietarako prestakuntza

Konfiantzan oinarritutako harremanak

Ikastolaren kudeaketan ikasleen parte-hartzea

Euskaraz bizi izaten aitzindari

Ikasleentzako kultura digital egokia



ARANZADI
IKASTOLA



HERRI ONURAKO
IRAKASKUNTZA KOOPERATIBA

